

572
1972

うるま市立美術館
沖縄県立美術館



アート

1972
03060
N6

გავევებო! ემ ნახავი-
გით თქვენი თანაზოღუ-
ბი გილოზუვან გავევთა
საერთაშორისო ღაზვის
ღლას.



"ე ლ ა ც ნ ი" — ნაბ.
თამუნა მაღაჭონიახი, 6 წ.

"ტ ა გ ი ნ ა თ ა ი გ უ ლ ი თ" — ნაბ. თინა
კალაგანიძისხა, 5 წ.



"მ ი დ ა ი ც ი ა მ ა ნ ი" — ნაბ.
ნიკა გ ე რ ი ვ ე ლ ი ა მ ა ნ ი, 6 წ.



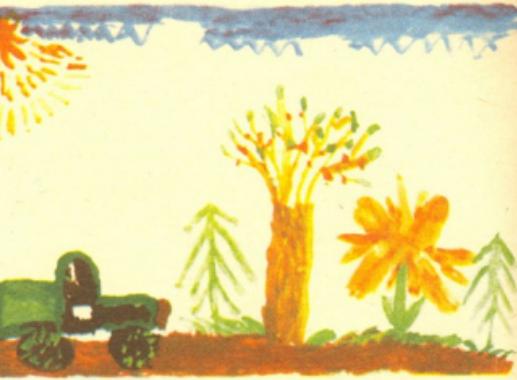
"მ ზ ი ა ნ ი დ ლ ე" — ნაბ. მარინე იოსევიძისხა, 8 წ. ქ გორი.



"თ ხ ი ღ ა მ უ ჩ ე ბ ი თ" — ნაბ.
თამრიკო მერატროშვილისხა, 8 წ.

"წ ი თ ლ ა მ უ ჩ ე ბ ი თ" — ნაბ.
რუსულან გ ე რ ი ა მ ა ნ ი, 5 წ.

ა 7 ა დ ი დ ი დ ი დ ი დ ი დ ი
გ ე რ ი ა მ ა ნ ი
ი გ ე რ ი ა მ ა ნ ი



"ბ ა ლ ა მ ა ნ ი" — ნაბ. თამარ ალავაშვილისხა, 7 წ.



"გა ჭალ ხულია" — ნაბ. სოხომ თმბაძება, 7 წ.



"გა ტები" — ნაბ. ბათუნა სუხიშვილიძე, 6 წ.



"გა თევი და ციცვი" — ნაბ. გინგერიშვილიძე, 7 წ.

"გა ჭალ ხულია და დეკა" — ნაბ. გინგერიშვილიძე, 5 წ.

"გა ტები" — ნაბ. ირაკლი ყველაბეგიძე, 7 წ.



"გა გაზაფხული გი" — ნაბ. თემ ხუცქენიძე, 5 წ.

სიმღერა მამული

ლექსი ჯავახ ჩავალიშვილისა

ჰარ, დილილმე, დილილმე,
ჰთა-ბარი შემოვიწინე,
ჰთამი წერილი მდერის,
ბარში მინდორი ბიბინებს.

წეროსაც დაუკიტავები,
დაკრეულ გარდებს და გვირდებს,
რა ლაბაზი სარ, მასულო,
შენი გამჩენის ჭირისე.

Moderato

მუსიკი ლილი მავალიშვილის
გამოსახულებები

The musical score consists of four staves of music. The first staff is in G major, 6/8 time, with lyrics in Georgian. The second staff is in A major, 3/4 time. The third staff is in A major, 3/4 time, with lyrics in Georgian. The fourth staff is in A major, 3/4 time. The music is labeled 'Moderato' at the top.

ნიბატი მარინა ჭირისანისა, 7 წ.





ԱՐԵՎԱՏՅԱՆ ԿԱՐԱՎԱՐՈՒԹՅՈՒՆ

ერაკონა სიკარგვი

830830

ନୀଳଙ୍ଗୁରୀ ତାମିଆ ପ୍ରେସ୍‌ରୁକୁଣଶ୍ଵରାଳୋହା, 13 ଟି. ଫାସର୍.

ერთ პატარა ქალაქში, პატიონსანი ხალხი
ცხოვრობდა, ყველა შრომობდა, ყველა ოფიცი
იწურავდა და ისე ჭამდა პურს.

საღიყო, საღ არა, მი პატიოსანთა ქალაქ-
ში საიდნელაც ეშვაკი გაჩნდა. ქალაქის მცხოვ-
რებლებში გშვაკი არ გაძლევს, თვეებს: ჯერ
არაუგრძი დაუშვებდა, რატომ გვაძეოთ, ან
ეს ერთი ეშვაკი რას დაგვაკლებსო. ის კი
არა და, ვინ იცის, იქნება ესეც პატიოსან კა-
ცად გვეკითოთ.

ეს შემატა იმ ქალაქში ადგინინის სინდისისა
და პარიონსენის შესახყიდი ღუქანი გახსნა:
დაჯდა ცარიელ დაბლოთნ და დაელოდა მუშ-
ტარს.

დიდხანს იჯდა ასე უქმად. ადამიანები იმ
დუქანს ახლოს არ ეკრებოდნენ: ყველა სა-
მუშაოზე გარბოდა, ყველა კეთილი საქმის
გასაკეთობლად შიიჩინაროდა.

ეშმაკს ეშმაკობა არ აკლდა, აღგა და თავის დუქანს წარწერა შეუცვალა: „გაჭირვე-

ბუღლის თურქოს ვასისხედო.

შეორე დილით პატიოსნებმა ეს წარწერა
არ მარიონებს, გაუკეირდოთ. ოქცეს: ეშვაკი
ნებელოზად ქცეულიო. ზოგმა კი თქვა, შეიძ-
ოვა რაღაცა ეშვაკობს, მოდით, ახლოს
ცაინც ნუ გვეკრძითო.

— გასესხბო, — უთხრა ეშმაქმა, — ოღონდ
გირაოდ შენი პატიოსნება დამიტოვეთ.

— ამ, პატიონსება არა მთხოვო და შენი არაფერი არ მინდაო.

— ამოდენა ფულს გაძლევ, მაშინ სინდისი

ბავშვები! ქურნალის ქს ნომერი თქვენი თანატოლების გამოცილება.



მაიც დამიტოვეო,—უთხრა ეშმაქმა.

— მერე უსინდისოდ როგორლა ვიარონი?

— რა გიჭირს ცოტა ხანს, ფულს რომ და-მიბრუნებ, შენს სინდისს ისევ მიიღებო.

შველაზე ღარიბმა კაცმა დაუტოვა სინდი-სი და წაიღო ფული.

გამოხდე ხან.

კაცმა სინდისის გამოსასყიდი ფული ვეღარ იშოვა, რადგან შრომა ეზარებოლა და უსინ-დისო ისევ მიადგა ეშმაქს:

— სინდისი შენ გვთანდეს, მე არ მჭირდე-ბა. ახლა პატიოსნებაც რომ დაგიტოვო, რას მომცემო.

— ოქროსო.

კაცს უშრომლად მოუნდა გამდიდრება, ეშმაქს პატიოსნება დაუტოვა, ოქრო გამო-ართვა და გამდიდრდა.

ღარიბის უშრომლად გამდიდრება რომ დაინახეს, ერთმანეთის ჩუმად მიდიოდნენ ეშმაქთან შშრომელი და პატიოსანი ადამია-ნები, უტოვებდნენ სინდისს და პატიოსნებას, მიძქონდათ ფული, ოქრო და მდიდრდებო-დნენ.

ეშმაქმა და სიღარიბემ ბევრს აღლებინა ხე-ლი სინდისზე და პატიოსნებაზე,—მაგრამ ყვე-ლას—ვერა.

ახლა იმ ქალაქში ცხოვრობენ უპატიოსნო, უსინდისო მდიდრები და პატიოსანი ღარი-ბები.



კარუსელი

ბორის ნევაშვილი

მანქანები,
ცხენები,—
ცისფერები,
ჭრელები,
ზედ ჰყიდია კარუსელს,
აბა, ვინ, ვის გაუსწრებს?!

ნინარი კოტე რუხაძისა, 12 წ.



საქართველო
კულტურის
მინისტრი

ମେଲାର ଏକାଧିକ

ବାଦଳିନ୍ଦ୍ରିୟରୁକୁହିସ ପ୍ରେସ୍‌ଲୋଡମ୍
ଏତାଙ୍କୁଶ୍ରୀରୁଳାଙ୍କ କୁରାମାଲ୍ଲାଙ୍କ,
ସୁପ୍ରାତ ମିଳିରୁତ୍ତେବେ ନେହିକାରି,
ପିତ ଶ୍ରୀପ୍ରାତାପ୍ରମିଳି ହୋମାଲ୍ଲାଙ୍କ.
ଦ୍ୱାପ୍ରକର୍ତ୍ତ୍ତେ ପାରିଲୁଣ୍ଡ, ଶ୍ରୀପାରିନ୍,
ଏ, ଲୋଲାଲ୍ଲାଙ୍କ, ଗ୍ରେଲ୍‌ଲ୍ଲାଙ୍କ,
ପିଲ୍ ଦ୍ୱାପ୍ରକର୍ତ୍ତ୍ତେଖିଲ୍ ପାଲଙ୍ଗର୍ଦ୍ଦନ୍ତ୍ର,
ଦ୍ୱାଲାଲ୍ଲାଙ୍କର୍ଦ୍ଦନ୍ତ୍ର ଶ୍ରୀରୂପା ଗ୍ରେଲ୍‌ଲ୍ଲାଙ୍କାତ.
ଶ୍ରୀପିଲ୍ ପାଵାରିଲ୍‌ଲ୍ଲାଙ୍କ ହାମିଲ୍‌ଲ୍ଲାଙ୍କର୍ଦ୍ଦନ୍ତ୍ର,
ତ୍ରାଲ୍ଲାଙ୍କ ମିଳିଲ୍‌ଲ୍ଲାଙ୍କ ହୋମିତା,
ଶ୍ରୀପିଲ୍ ହୋମିଲ୍‌ଲ୍ଲାଙ୍କ ପାଵାରିଲ୍‌ଲ୍ଲାଙ୍କ,
ପାଵାରିଲ୍‌ଲ୍ଲାଙ୍କ ଶ୍ରୀପିଲ୍ ହୋମିଲ୍‌ଲ୍ଲାଙ୍କ.
ପ୍ରେସ୍‌ଲୋଡି ଶ୍ରୀପିଲ୍ ପ୍ରେସ୍‌ଲୋଡାଃ
— ହା ପ୍ରେସ୍‌ଲୋଡିନ୍ତର୍ବା, ନେତ୍ରାମ,
ମିଳିଲ୍‌ଲ୍ଲାଙ୍କ ପାଵାରିଲ୍‌ଲ୍ଲାଙ୍କ
ତ୍ରାଲ୍ଲାଙ୍କ ମିଳିଲ୍‌ଲ୍ଲାଙ୍କ ପ୍ରେସ୍‌ଲୋଡି
ମାଶିନ ପାଵାରିଲ୍‌ଲ୍ଲାଙ୍କ ଶ୍ରୀପାଲିନ୍ଦାଃ
— ହାମ ଶ୍ରୀପାଶିନ୍ଦାନ ନେତ୍ରାମ,
ପ୍ରେସ୍‌ଲୋଡି ମେଜ୍‌କୁ ବାଲ୍‌ଲ୍‌ଲ୍ଲାଙ୍କ,
ହ ପ୍ରେସ୍‌ଲୋଡି, ମାଶିନିଲ୍‌ଲ୍ଲାଙ୍କ ଶ୍ରୀପାଲିନ୍ଦା,
ମିଳିଲ୍‌ଲ୍ଲାଙ୍କ ଦାଖିଲ୍‌ଲ୍ଲାଙ୍କ ପାଵାରିଲ୍‌ଲ୍ଲାଙ୍କ,
ଶ୍ରୀପାଲିନ୍ଦାରୁମାନ ଶ୍ରୀପାଲିନ୍ଦା,
ହାମିଲ୍‌ଲ୍ଲାଙ୍କ ମିଳିଲ୍‌ଲ୍ଲାଙ୍କ, ଶ୍ରୀପାଲିନ୍ଦା,
ହାମି ମିଳିଲ୍‌ଲ୍ଲାଙ୍କ, ପ୍ରେସ୍‌ଲୋଡି,
ଶ୍ରୀପାଲିନ୍ଦା ଶ୍ରୀପାଶିନ୍ଦାନ ପ୍ରେସ୍‌ଲୋଡି
ପ୍ରେସ୍‌ଲୋଡି ପାଵାରିଲ୍‌ଲ୍ଲାଙ୍କ ପ୍ରେସ୍‌ଲୋଡିମା
ତ୍ରାଲ୍ଲାଙ୍କ ଦାଖିଲ୍‌ଲ୍ଲାଙ୍କ ପ୍ରେସ୍‌ଲୋଡିମା
ଏକା ଏକାପିଲ୍ ଏକାପିଲ୍ ଏକାପିଲ୍,
ପ୍ରେସ୍‌ଲୋଡିନ୍ତର୍ବା ଦାଖିଲ୍‌ଲ୍ଲାଙ୍କ.

ନାଶକ୍ରିୟ ବେଳା ଲୋକଙ୍କୁ ପରିଦର୍ଶନ କରିବାକୁ ପାଇଁ ୫ ଟଙ୍କା





რობორ შეაშინა ირაპლიმ ბაყაყები

თიქნათი ჯავახისილი

ნიზარ დავით ფანჯავაძე, 12 წ.

ირაპლის მაღალი უკარს ბოტანიკური ბაღი. განსაკუთრებით კი დემუზარებით
საჭე დადა ბუზი.

ერთხელ ირაპლი დაცულებული აუზს და ჰყიროლდა:

— დეიდა თინა, ძებუ, ორი ბაჟარი როგორ მიცუქრის. ქვა ჰესროლო?

— არა, ქვას ნუ ენერი, თვითონწევ დაიმალებინ წეალძი.

ირაპლის ბაჟარების დანახვა უნდოდა, კებირსე ძედგა, წეალძი ჩაიხედა და,
ტერპ... ჩაფირდა.

ძებისებულმა დეიდა თინამ გაღუმბული ირაპლი აუზიდან აძლიერდნა.

ირაპლი ერთ წუთს სატიროლდა მოქმედად, მაგრამ უცებ დეიდა თინას სელი-
ძის დაუსხლდა, აუზმი ჩინებდა და წმოიძახა:

— დეიდა თინა, სედავ, როგორ ძეგაშინე ბაჟარები, დამაღულდა!

ამჟავი ცრთი როსე

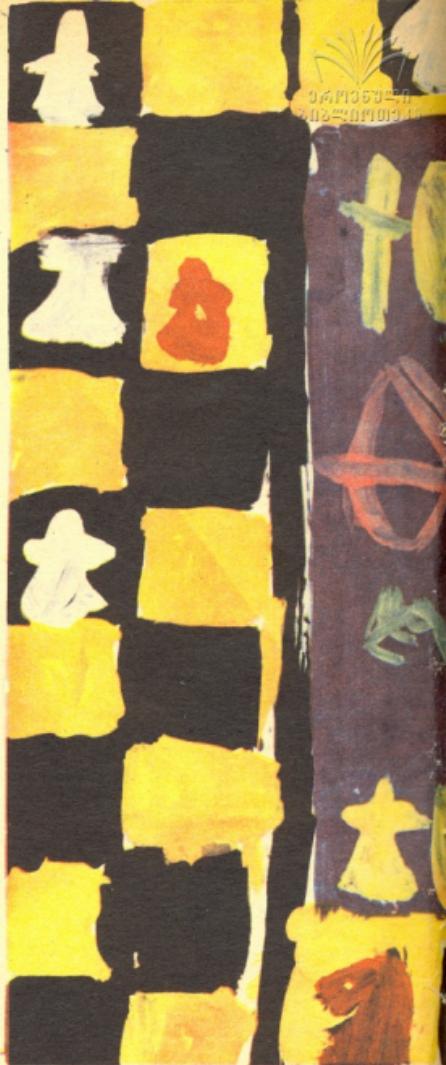
ნერს ლორენციანი

ნახატი გვერდი პატარებულისა, 8 წ.

იყო და არა იყო ჩა, ღვთის უკეთესი ჩა იქნებოდა, დიდი ხნის წინათ ვიღა არ გახლდათ, იყო ერთი უქნარა, თეთრი მეცე—ჩი და მრისანე დედოფლადი—თეთრი სალ-სალამიათა. ცემოქრობდნენ თანაბაზ უჯრედებად დაუოცილ ველზე. ჩვა დაბალი, დიდთაცა მსახური დღლინაგ თვალებში შესციცინებდა მეცე—დედოფლალს:—ეგება ჩამე დაგვაილონო. მძიმე ეტლებიც მშად იყვნენ ბრძანების აღასახულებლად. ერთი სიტყვა და, ოთხივე მხრივ გზა ხსნილი ჰქონდათ,—ოღონდ გზიდან კერ გადაახვევინებდით. თრ ეკოლეტიანი ოფიცერიც იდგა ბრძანების მოლოდინზე, და თრ რეტიან ცხენსაც ერთი სული ჰქონდა, როდის გადავლებოდნენ თავზე დაბალ მსახურებს. იმათი კერება დიდად ფათერაკიან საქმე გახლდათ: თრ უჯრედზე ჩორ ისკუსებდნენ, მერე გვერდით უჯრედზე დაბრუნდნენ ხოლო.

თეთრი მეცე—დედოფლალი, სმა-ჭმითა და განცხრომისაგან დალილინი, თავგაბეჭრებულნი, ხანდახან კრცელ ველს გადახედავდნენ. ველის ბოლოში კ შავი მეცე, უქნარა ჩი და მისი შავი დედოფლალი, მრისანე სალ-სალამითია იდგნენ, კუპრისფერი მსახურებითა და ეტლებით, ცენენებითა და ოფიცერებით გარშემორტყმულნი.

იმ ველის დახასრულოს, შავების ბანაკთან, ნატვრის დელდე—ერთი უკვდავების წუარო მიხებნებდა, წუარო მხოლოდ შავი მეცე—დედოფლალისა და მისი ამაღლასთავის იყო მისაწვდომი. და ხანდახან, ბრძანების უინით ავხებული ანჩხლი დედოფლალი, თეთრი სალ-სალამითია, საბრძოლველად მოურმოდა თავის მხედრიონს და ველის დასაწყისში ასე განლაგდებოდნენ: შუაში მეცე—დედოფლალი გაიჯგმიერდა, იმით თვიცრები უშვენებდნენ მსარს, შემდგა აქეთ-იქიდნ რეტიან ცხენება აცმუქდებოდნენ, ბოლოს კი ეტლები დაგდებოდნენ დინჯალ. ერთი ნაბიჯით წინ დიდთაცა მსახურები ჩამწერიდებოდნენ და ამასობაში შავი მეცის—შავი ჩის ხალხიც საბრძოლველად ირაზმებოდა: ეტლი ეტლის პირის-პირ დგებოდა, ცენენი—ცენენის პირისპირ. მეცე—დედოფლალი—მეცე—დედოფლის პირისპირ. თეთრი



ჩი ერთს დაამთქნარებდა და ნამინარევი ხმით უბრძანებდა მსახურს უკვდავების წელის მოგანას.

იმასაც ხევა ჩა უნდოდა, ერთბაზად თრ ნაბიჯზე ისკუსებდა და ხელის მოხათმელად შეჩერდებოდა. შეისვე შავი მსახურიც გაღმოხტებოდა და გულდაგულ ცხვირწინ დაუხუპდებოდა. იდგნენ და თვალებს უბრიალებდნენ ერთმა-





ჰერონდათ, უკან ერთი წამითაც რომ მიეხედათ, სანამ უკვდავების წყარომლე არ მიაღწივდნენ.

ମିଶନଲ୍ଲାଙ୍କ ଯେ ଯୁଦ୍ଧାଳ୍ପର୍ଯ୍ୟା ମେଘ୍ୟ ହିଁ ଉଲ୍ଲଙ୍ଘ ତୀର୍ତ୍ତକାରୀ
ଟିକଟ ନାହିଁଥିଲା ଅର୍ଥ ଗାଢ଼ାଳାଙ୍ଗିଥିଲା ଏଣ ଚିନ୍, ଏଣ ଯୁଗାନ୍,
ଏଣଲା ମାର୍ଗ୍ସନିକିଙ୍ ଲା ମାର୍ଗ୍ସନିକ. ଅମିତାବ ମିଶନଲ୍ଲାଙ୍କ
କିଶୋର ପ୍ରାଣପ୍ରବଳା, ତୁମ୍ହା ମିଶ୍ରମ ଶୈଖିଶ୍ଵରପଦଲ୍ଲିନ୍,
ରାଜୀବ ଏର୍ଗନ୍ଡାଫତ ଅମିନାରିନ୍ ମେଘ୍ୟ ଲା ମିଶନକାନ୍ଦଗଲ୍ଲା,
ଶେଖରାବ ଅମିଶନାଙ୍କ ଚିନ୍ମୟାଧ କ୍ଷେତ୍ରନିରାଜ: ତୁମ୍ହା ମେଘ୍ୟ
ଆପନ୍ତିରେକେବେଳକାନ୍, ପ୍ରେଲାନି ଆତମକେବେଳାଙ୍କ ପିତ୍ର-
ଲ୍ଲାଙ୍କାନିର୍ଦ୍ଦେଶ.

ამიტომ იცავდნენ ასე ბეჭითად შეფეხს.

მეცნი ჩის რომ გაუტირდებოდა, მაშინ უნდა გვნახათ:

— მოდი აქ, ოფიცერო, —გასძახებდა რაც ძალი და ღონე ჰქონდა, —მოდი აქ, ჩამომეფიარე, ჩიარა!

ପିତାମହ ରୁ ଏକନାଟ ଡା, ରାଜାର୍ଥପାଳଙ୍କେନ, ଅମ୍ବାଗ୍ରୀ-
ରୁ ଶୀଶୁର୍ବେଶତାନ ତୁ ଦୁଇଲ୍ଲିପାଇସ ପ୍ରାଚୀ, ମିଶ୍ରମିଶାନ
ଫ୍ରିକ୍ଟାଫ ପୋର୍ଟିକୋ ଛାକଣାତା.

ତୁ କାଳୀଙ୍କ ଶୈଖିରେଣ୍ଟପଦନ୍ତରେ ମିଳେବୁ, କେବୁ
ଦୂରିକେ କାହାରେଥି ଶୈଖିରିଲ ଉଦୟମତ୍ତାରୁ ଶୁଣିବାରୁ
ଶୈଖିରିଲାଭ. ଏବେ ଦୂରିକୁଳନ୍ତରେ ଚିନ ଓ ଯୁବା, କାରି-
ଜ୍ଞାନିଙ୍କ ଓ ମାନ୍ଦ୍ରବିନ୍ଦୀ, ଗାନ୍ଧାରା ଓ ଅଭ୍ୟାସା ମିଳିବୁଗଲିବିଲା.
ଏବେ ଚିନାଲୁଗେବିଲ, ମଦିମେଇ ମିଳିବୁଗଲିବିଲା
ଓ ମିଳିବିଲା ଚିନ.

ବାହିତଳାବୁ, ବୋପ୍ରକୁର୍ବାଦୀ, ଡାକାଲାଙ୍ଗ ମୋଟାନ୍ତର୍ବାଦୀ
ଏବଂ ଅଲ୍ଲଦ୍ଵାରାନ୍ତର୍ବାଦୀ, ଅଶେଷକୁର୍ବାଦୀଙ୍କୁଣ୍ଟ, ଏହି ଲୋକ ତା-
ଙ୍କୁ ଉପାଦାନାବ୍ୟବ୍ୟବର୍ଧନାର ଦ୍ୱାରା ବେଳେ କ୍ଷେତ୍ରାନ୍ତର୍ବାଦୀ ଉପ-
ର୍ଯ୍ୟବ୍ୟବର୍ଧନ ମୋଟାନ୍ତର୍ବାଦୀଙ୍କୁଣ୍ଟ ହେବାନ୍ତର୍ବାଦୀ ଏବଂ
କାନ୍ଦାବୁ କାନ୍ଦାବୁ କାନ୍ଦାବୁ କାନ୍ଦାବୁ କାନ୍ଦାବୁ କାନ୍ଦାବୁ
ମେଜ୍ଜୁଫ୍ ଏହି ଲୋକଙ୍କୁପାଇସି, ଏହି ମହାନ୍ତର୍ବାଦୀଙ୍କୁ... ମହାନ୍ତର୍ବାଦୀ
ବେଳେ ଏହି ମେଜ୍ଜୁଫ୍ବାବୁଟାଙ୍କି ଏହି ଉପର୍ଯ୍ୟବ୍ୟବର୍ଧନ କାନ୍ଦାବୁ, ଏହି
ଏହି କାନ୍ଦାବୁ କାନ୍ଦାବୁ କାନ୍ଦାବୁ କାନ୍ଦାବୁ କାନ୍ଦାବୁ କାନ୍ଦାବୁ
ମେଜ୍ଜୁଫ୍ ଏହି ଲୋକଙ୍କୁପାଇସି, ଏହି ମହାନ୍ତର୍ବାଦୀଙ୍କୁ!

କ୍ରମିତ ଟାରଟରିପ୍ରେରଣ ଦେଖିଗାପଥ ଓ ଉଚ୍ଚାଶ ଉପରେ
ନିମିତ୍ତ ଶୁଣିପ୍ରାଲିଲ, ଦ୍ୱାରାନ୍ତରେ ଲାଗିଥିଲା, ଗୁରୁତ୍ୱରେ
କ୍ରିଯାଳୟରେ ଏବଂ ବାଧିତାରେ ଶୁଣିଲାଇଲାହୁ ତୁମିଶୀଳି-
ନିମିତ୍ତ ଘାନାଦାନକାରୀ, ନିମିତ୍ତ, ନିମିତ୍ତ ଏବଂ ନିମିତ୍ତ,
ନିମିତ୍ତ ମିଠାରେ, ନିମିତ୍ତରେ, ଶୁଣିଲାଇଲାନ୍ତ ନେଇ ଘାନାଦାନକାରୀ, ଦ୍ୱାରା
ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ, ଦ୍ୱାରାକିମିନ୍, ଶ୍ରେଷ୍ଠ ନିମିତ୍ତ ଏବଂ ନିମିତ୍ତ, ନିମିତ୍ତ
ଏବଂ ଏବଂ ମିଠାରେ ଏବଂ ଏବଂ ନିମିତ୍ତ ବାନିକୁ ଶୋ ମିମାଙ୍ଗେ
ନିମିତ୍ତ—ଟାରଟରିପ୍ରେରଣ ଏବଂ ଶୋଭାନିମିତ୍ତ,

କ୍ଷେତ୍ର ପାଦାର୍ଥରେ, ତୁ ଯେ ସ ଏହିଦେଖ ଏହା ଘୟେରାଇ, ଉତ୍ତରିନ୍ଦ୍ରିୟରେ ଲେଖନ୍ତରେ, ପ୍ରାଣିରୀକୁ ପୁଣି ପାଶେକାଣ ଦି ଦ୍ୱାରାନନ୍ଦ-ପାଦାର୍ଥରୀନାନ ପରେଇଲା ଶ୍ରୋଧିତା ଏମାଲୋଗନ୍. ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଦ୍ୱାରାନ୍ତରେ କାହାରେ ପାଇବାକୁ ପରିଚେତ ଯେ ଶିଳାପାତା, ଧାରାଶିଶ୍ରେଷ୍ଠ ପ୍ରେସାନ୍ତି ବେଳେ ଏହି, ରଙ୍ଗାନ୍ତର ଅନ୍ତରେ କେବଳ କ୍ଷିଣିତ ଏହାକିମ୍ବନରେ. ଲୋପ୍‌ରୂପରେ କ୍ଷିମିଲ୍ଲ ତୁ ଯେହା କ୍ଷାରିତ୍ଵରୀନାଥ, ନେ ଶାକିପରିବାରେ କ୍ଷିମିଲ୍ଲ ହିମାନିତି-ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଏହିବେ. ପ୍ରାଣିତିରେ ପରିଚାରିତ ଏହିନା ଦି କେବଳ ହିମାନିତି-ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଏହିବେ.

ନେହାପୁ ଗିଳିମୁ ଉତ୍ସବରେ, ଦୟାନିରୂପୀ କଣ୍ଠାଙ୍କ ଅଣ୍ଟାନ
ରୁ ଏହି ହା ଅନିଗମ, ଯେ ଲମ୍ବି କି ଏହା ଧରିବିଲୁଗେ ତାଥି-
ଶିଖା ରୁ ତା ଅମାରପ୍ରତ୍ୟେବିନି, ଅନିତାପୁ ଶୈଶବ ଏହା
ରୁକ୍ଷାରୂପା ହା—ପାଇଁ ମିଳିବୁ ବ୍ୟାକାଶ.

ତୁ ଗୁଣ୍ଠଳ ପାଇ ରୂପରେତ, ହେବ ଏକାଶରେ,
କେଲାନ ତ୍ରୟେବ, ବୋଲା ମନ୍ଦିରିନ୍ଦ୍ରାତ କେ ତାଙ୍କିଲ,
ତନିଲାତାର ମନ୍ଦିରପିଲ, ହୀମ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶୁଲାପ ଏକା
ଶାନ୍ତି ଦା ଏବ ପ୍ରେରନ୍ଦୀ ପାଦଲାପ ଉରିଗୁବ. ତ୍ରୟେ
ଶାନ୍ତି ପାଦଲାପି ପ୍ରାଣପିଲ ଶରିନ୍ଦ୍ରାଲ୍ଲାଙ୍କ ତୁ ଏମନ୍ଦରାଙ୍ଗ
ଦେଖିବ.



ରୂପେ ମୁଖେ

ଅଶୋକ ପାତ୍ରବିନ୍ଦୁ

ରୂପ ଗ୍ରତି ରୂପେ ମୁଖେ,
ପାଲାମେ ମୁଖେରି ଭାବାକୁ ପାତା,
ପାତେଶୁରୀପଦା—ପିଲାରି ତୃତୀରି
ମୁଖେଫନ୍ଦା ମତ୍ତେବିଲେ ଯୁଗରଦାଳି,
ମୁଖରିଲେଖା, ପିଲାପଦାଳି
ମୁଖରି ପିଲା ପିଲା ମୁଖରିଲା,
ପାଲାମେ ପାତା ପାତାରି ମୁଖରିଲା,
ତାମ୍ଭେ ମୁଖରି ପାତାରିଲା,
ରା ତମ୍ଭେ ପାତା, ଓ ପିଲାରି ପାତାରି
ଦିନାଟ ପିଲା ମତ୍ତେବିଲେ ମୁଖରିଲା,
ଦିନାଟ ରୂପ ପାତା—ପିଲାରି ମୁଖେ
ପାଲାମେ ପିଲା ପିଲାରି ମୁଖରିଲା,
ଦରାକ ମୁଖରିଲା ରୂପେ ମୁଖେ,
ଦରାକ ମୁଖରିଲା ରୂପେ ମୁଖେ;

ବନବାରି ମିଶ୍ରଗିଲୁ ମାନାନନ୍ଦା, 5 ଫ.

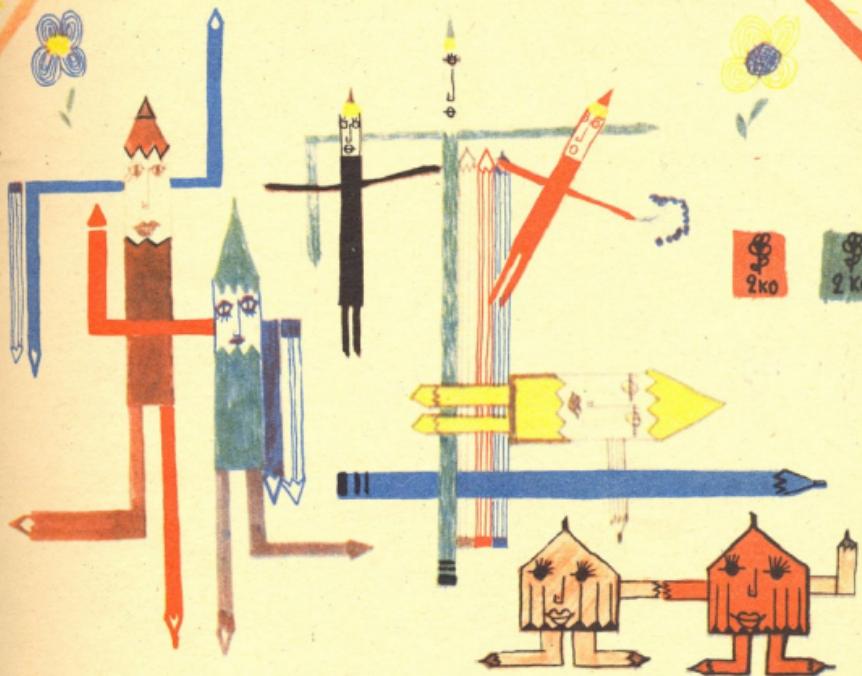
କୁର ପାତାରି, କୁର ମତ୍ତେବିଲା...
କରିବାର ପାତାରି ନିମାନିକୁଳରାଜି...
ମୁରୁ କେତେବିନିତ ଦିନିଲାମୁଖ
ପାତାରିଲା ମୁଖରିଲା ଯାରି,
ଦାରିଲେ ମୁଖରିଲା କେତି,
ପିଲାରି ଯୁଗରଦାଳି ମତ୍ତେବିଲା,
ମାରାମ ଯାରି, କାରାଟ ମିଠାରି
ପାତାରି ରୂପିଲେ ମୁଖରିଲା,
ପିଲାରି ପିଲାରି ମୁଖରିଲା,
କରିବାର ଚାରିଲେ, ରାତରିରି ପାତାରି
ରା, ରାତରିରି ମୁଖରିଲା,
ବେଲୁମୁଖ ଦନ୍ତରୁ ଯାରଦା,
ପାତାରି ମୁଖରିଲା ମୁଖରିଲା
ପିଲାରି ପାତାରି ମୁଖରିଲା.



მაღლობაცა და მოსურსებაც
 რეს მგელს სხვებზე შეტი ჰქონდა,
 სხვაზე შეტი ევაჩადა,
 სხვაზე შეტი ედო ცოდნა.
 ახლაც კინად იდგა ბეჭდი
 და თვისად სოფლიდ ფარის.
 — გამდას უნდა გაფერო გბილი,
 წმინდას სისხლი დარიდ...
 ძაგრაძ უციბ ასმარინენ
 ირგვლივ მთები, გორგები,
 მწევმეს გასძახა ბეჭდმი მწევმესა,
 ადგავან გაფლავნენ.
 მოსურს მაღლობაცა და მოსურს
 მაღლობაცა და მოსურს მაღლობაცა
 მაღლობაცა და მოსურს მაღლობაცა

იმ ქოფაბა მოზერისხელაში მოსურს
 თათი დატერა ისე მარჯვედ,
 ზურგმი გბილი გაუსრა,
 დაწევიტა მიწას საძველ...
 მაგრამ მგელი რის მგელია
 შეირცხვინოს ძაღლთან თავი,
 ძლიერისა და მოსურსებულს,
 სიბერებულს უჭირს თვალი.
 ის განადიც გონს მოეგო
 და მიცცა მაღლაც მეოსვე,
 ერთი მწარედ გაიბროლა,
 თავდა მისწევდა ძაღლის კისრის.
 თუმცა გბილი რის დაპელებს
 მურას ევლზე შებმულ კინგილს.
 მგელი უმცე ფეხზე დადგა,
 ახლა უმცე მარჯვედ იბრძის.
 გააედგა ბასრი კბილი,
 აღტოტა ერთი გდლურიდ,
 მიეტანა გააფთრებით,
 დაიჯაბნა თითქოს მურა,
 მწევმენი კურას ასერხებენ,
 თუმც უქერიათ თოფი სეღძი,
 აბა, როგორ გაარჩევნ
 ძაღლს და ნაღირს სიბერებულ.
 კაბადი კ სადაცა
 გამომგატრანს ქოფას მუცელს,
 მაგრამ სწორედ არ, ამ დროს
 კულაცერი მოხდა უცებ:
 მაღლობაცა მაღლა მოიციბიბ
 და უწევდინა გბილი ევლთან;
 ახრიაღდა დამის ქურდი.
 თენდებოდა დამე თეთრად...

მეორე დღეს იმ ფარებთან
 კნახე დიდი ბრძოლის გაღლი
 და მარგილზე მოქანავე
 მგლის კუპა, რუსი ტებაზი.



ფერაზი ფანტაზი

II. ფერაზი

ერთ მშვენიერ დილას თეთრი, ქათქათა ქალოლი უწეველლო ხმაურმა გამოაღვიძა: ფანქებით სავსე კოლოფი მაგიდაზე დასტოდა.

გაოცებულმა ქალალდა თავი წამოსწია: ეს რა არის? რა მოსდიოთ ჩემს კარგ მეგობრებსო?

უცებ კოლოფს თავსახური აეხადა და იქიდან ყველაზე გრძელი შაირი ფანქარი ამოხტა.

— მე ვარ, რაც ვარ! — წამოიძახა მან. — ყველას გეძინათ და ვერ ხდავდით, დამით შევ-

ნახატი ეკა აპულაძება, 7 წ.

ფერში იყო ყველაფერი გახვეული.

— არა, მე ვარ, რაც ვარ! — მტრუდ განაცხადა მწვანე ფანქარმა, — აბა, სკადეთ და, უწემოდ ბალახი და მწვანე ხევბი დახატეთ!

ლურჯმა მოკლე ფანქარმა ჩაიცინა და ჩუმად ჩაიღაბარა:

— გიცები, ნახეს რაღა საჩეუბარი: ნუთუ დაგავიწყდათ, ზღვები და ოკეანები რომ ლურჯი ფერისაა.

ყვითელი წვერმოტეხილი ფანქარი შეწუხ-





და, წევრი ჰქონდა წასათლელი და ხმას ვერ იღებდა.

— არა, უშმოდ არაფერი არ იქნება, მე ვარ, რაც ვარ! — ბოთი ხმით წარმოთქვა ყავისფრიმა ფანქარმა.

— არა, მეტი არა, მეტი — აკვირდა იისფერი, კისფერი და ნარინჯისფერი.

ბოლოს ცველა მაგიდაზე გადმოხტა და ხელჩართული ბრძოლა გააჩალეს, კოლოფული და დინჯად ამორიდა წითელი ფანქარი და ქალალდს შიმრითა:

— პატივუმურ თეთრო ქალალდ! და-ხმარეთ ჩემს მმებს, გადწყვერონ დავა, რო-მელი ფერია ცველაზე საჭირო!

ჩემად, ჩემად! — დაიყვირა ქალალდმა, — დაწყარილო, მეგობრებო, რა დაგემართა! მაგ ჩემს ისა სჯობია, საქმეს მოჰკილოთ ხე-ლი; იძღვ და ცველაზე უბრალო სურათი დახატეთ, ი გადწყვეტი თქვენს დავას.

— დოდი სიამოვნებით! — განაცხადა მწვანე ფანქარმა და ხასხასა მდელოს ხატეას შეუდ-ვა. ხატავდა და ხატავდა თავდევიწყვიბითა და გატაებით... მალე ქალალდზე ნორჩი, მწვანე ნაძრისარიც განდა.

უცებ ლურჯი ფანქარი ერთ-ერთ მწვანე ლერთ შესასუბად და წევრზე ლილილოს თა-ვი მიახატა, ახლა მეორეზე გადახტა, — ჩი-ტისავა დახატა. სულ-სულპითა და ხტუნვა-ხტუნვით მოელი მწვანე ველი მოიარა და მინდორი ლურჯი ცვავილებით მოჩითა.

— არა, არა! — აკვირდნენ მსხვილი ლერთ-გბი და უკოთლებაც აუცებს მხარი, — ლურჯი ფანქარი ჩვენც ჩიტისითავას ქუდის დაბურვას ვეიძირებსო. — ჩვენ წითელი თავები უნდა ვექონდეს. ჩვენ ხომ ყავაჩინები ვართ...

წითელი ფანქარი მაშინვე აძრა ლეროებ-ზე და სასწავლოდ წითლად გააფერადა ყაყა-ჩოების, მიხაებისა და ვარდების ფურცლები.

ახლა კისფერი ფანქარი ამუშავდა, ქალალდის ფურცელს თავში მოექცა და ცის ხატავას შეუდგა.

უცებ, სად იყო და ხად არა. ბზუილით მოერთნდა კრაზანა, — ეს ყავისფერი ფანქარის წყალობა ვახლდათ.

— ჩვენ ხომ ბაიგი ვართ! — ჩაიჩურჩულდს

უკუდოდ დარჩენილმა ლეროებმა. — რა, გვიჩვენა ცველება, ჩვენს ფანქარს რომ წვეროა მატებილი?

— მოვდივარ, ნუ გვშინიათ! — დაიყვირა ფანქარის სათლელმა და ზრისიალას ვით დატ-რიალდა. — ესც შენი ცვითელი წვერი!

— გმადლობთ, კეთილო სათლელო! — მად-ლობა გადაუხდა ცვითელმა ფანქარმა და ქა-ლალდზე გადახტა.

წუთიც, და მაიგებმა თავიანთი ცვითელი ქუდები დაისურვებს, რამდენიმე წუთი და, ახლა მშესუმშიზორებმა დაწყეს მრგვალი თა-ვების ტრიალი. მერე ცვითელმა ფანქარმა დიდი, უშველებელი წრე შემოხაზა, სად იყო და ხად არა ნარინჯისფერიც განჩადა და წრეს პირი, თვალები და პატუა ცხვირი მიახატა: ბრძანთალა შეც აბდლურიალდა!

— ახლა მალე დაღმძღვება! — დაიყვირა შავ-მა ცერმა, წინ გაიქცა, თავისი დიდი ენა გად-მინდვდო და ცის ლავევრდზე მშინვე განჩადა პატარა შავი ლურუბელი.

— უშ! რასა შერები. არ გვინდა დანენლება! — ერთხმად აკვირდა ცველა ფანქარი. — ნენლში ჩენენ ნახელავა აღარ გამოჩნდება!

შავი ფანქარმა ირონიით ჩაიცინა და მისი დახატული ლრუბლებიდან წვერის წევთები ჩამოციუდა, მაგრამ უმალვე გადაიღო და ახლა ცაზე შეიძლებო ცისარტცულა აკიაფ-და, — ძმება ფანქერებმა ხელი ხელს ჩაქიდეს და მზე ერთიანად დაფარება.

უცებ მოულოდნებლად რაღაც დაგრია-ლა, ატყად ერთ სტენა, მიღამო ერთიანად განათედა — ცაში წითელი რაკეტა აიქრა. ეს წითელმა ფანქარმა გააკეთა.

— ვაში! — ერთხმად დაიგრიალეს ფანქერებ-მა, რაკეტა რომ დაინახეს. — ვაში!

ცველაზე მეტად კი ქალალდი იყო გახარე-ბული. დიდად მოილხინა, როცა აბიბინებუ-ლი ბალაზი, ყველმოლერტბული ცვავილები, ცადაზიდული ხები დანანა. მზე ანათებდა, ცისარტცულაც ათასერად ელვარებდა და, თქვენ წიომილებინეთ, წითელი რაკეტაც კი დაკრიდა.

ისიც ახარებდა, რომ მისი მეგობრები შე-რიგებულიყვნენ და აღარ დაბრდნენ.

თარებაში ლილი ზაღვისისა

მკურნალიკი

შილა ეიქიაშვილი

ერთხელ ტექში ხმა დაირჩა,
ხმა გაფარდა მესივით,
მოგვემარეთ, მოგვაძველეთ
წიფლისათვის ექიმი.
ეკეულმრიდან მოყრინავდნენ
ფრინველები ფრთმალი,
ნისკრტებით მოიცანეს
ათასუფარი წამბლი.

ნიბატი ზალდა ბანქელაძისა, 14 წ. ქუთაისი.

დააგონეს საფენები,
მესხურეს წევთები,
იქვედიც კი აღარ ჰქონდათ
მისი გამოკეთების.
ბოლოს ჭრელმა კოდალებმა
გაასარეს წიფლი;
ასი მატლი გამოთხარეს
თური, წითელ-ეკითხელი.





፭፻፲፻፯፻

ମାତ୍ରମ ହେଲାବାବଦୀ

ଓৰতাৰমৰ্য্যদিকে কুৰিস দাবলি
ক্ষেপণ কৰিব এবং ধূমৰাশ ধূমৰাশ।
চৰাপুজাৰিব, মেৰুৰীৰিব,
কেলা অৰোপীব, কুৰিবিব।
— ধূমৰাশ, রাধ গীণ্ডা কুৰিস দাবলি,
অনুগ্রহ কৰিব।

— ରାଗଟିର ତ୍ରୟ ରାଧା? —
ରୂପିନୀକୁ ଶୁଣ୍ଡିଲା, —
ଶେଷି ଶୈଳିଲାର ରୂପିନୀକୁ,
ହିମକଥାଗରଙ୍ଗେବୁ, ଫାରମ ଶାର୍ଦ୍ଦିଲିପିର
ଲୁହରଜୀର ଲାଙ୍ଘାରିରଦିଲ ମୃଦୁଲିନୀ,
— ଏକତ୍ର ଦିଖିଲା, କାହାର ରାଧାରୁବୁ,
କରିବାର, ହାତରକରି ଲାଗିଲାକୁ!

ເມືອງຫຼວງພະບາດ, ສັນຕະລິກ ມະນະກົມຄະແນ



„გერმი“—ნიბ. გვა მარტაშვილისა, 4 წ. თბილისი.
 „ხალაში ხოუკლ ჟი“—ნიბ. ლია სუბერეგისა, 8 წ. თბილისი.
 „ბაღი“—ნიბ. ლალა გულიუაშვილისა, 6 წ. რუსთავი.
 „ბავ უკაში“—ნიბ. ლალი მარჯავაძისა, 5 წ. ქ. მცხეთა.
 „ხახლები“—ნიბ. ლათა კაკოშვილისა, 5 წ. თბილისი.
 „უკადი დები“—ნიბ. ქეთიმ ნაკაშიძესა, 4 წ. თბილისი.
 „გოგონა“—ნიბ. მანანა წილონისანისა, 6 წ. თბილისი.

